

Episode 18 • Penelope

ULYSSES: A FIRST READING, AND THE APPARATUS BUILT AROUND IT • AN EPISODE REPORT, DERIVED FROM THE INDEX AT /EPISODES/ • EPISODE TITLES ARE SCHEMA SCAFFOLDING, NOT JOYCE'S (A2) • NOT AN EPISODE COMPANION

What this project's own operations hold that falls in this episode — counted from the built dimensions and verified against the 1922 text at every build. Nothing here summarises the episode or advises a reader; the dimensions themselves are the record, and every list below links into them.

The Object Museum

16 stations • 4 present • 12 recalled • 0 hallucinated

- [Sweets of Sin](#)
- [Molly's uncollected lotion \(Sweny's\)](#)
- [the orangekeyed chamberpot](#)
- [Boylan's letter to Mrs Marion Bloom](#)
- [Milly's letter \('Dearest Papli'\)](#)
- [the imitation Crown Derby moustachecup](#)
- [Plumtree's potted meat \(ad, pot and crumbs\)](#)
- [the Keyes ad cutting](#)
- [the U.p: up postcard](#)
- [the seedcake on Howth](#)
- [Boylan's fruit basket \(port and peaches\)](#)
- [the torn Gold Cup betting tickets](#)

The Women's Dublin

12 appearances • 3 present • 9 recalled • 0 hallucinated

- [Molly Bloom](#)
- [Milly Bloom](#)
- [May Dedalus \(Stephen's mother\)](#)
- [Mrs Breen \(Josie Powell\)](#)
- [Mrs Riordan \(Dante\)](#)
- [Mrs Dignam](#)
- [Mina Purefoy](#)

The Governed City

14 marks • 1 present • 13 recalled • 0 hallucinated

- [The Dublin Metropolitan Police — the constable on his beat](#)
- [The garrison — barracks, regiments, navy and the army as career](#)
- [The courts — bench, bar, coroner, writ and bailiff](#)
- [The gallows, the jail and the memory of state killing](#)
- [The informer and his reputation](#)
- [The Church as parallel government](#)
- [The schoolroom — from national school to Trinity](#)
- [The King's English — anthem, placename and the language question](#)
- [The Crown in effigy — king, coin, flag and monument](#)
- [The absent parliament — College green extinguished, Westminster far away](#)

The Difficulty Curve

38 questions of one first reading placed in this episode · mostly voice-referent, plot-orientation, curiosity-delight — [the study's episode table](#)

The Concordance of Failures

recognition fails · the moment is present (A3) · the row's own confidence is strong · transacted in money or priced goods — [this episode's row](#)

The record

- exchange 16, 17 July 2026, 29 questions — “Penelope, Howth Head, and the last yes” — [the reading record at p.108](#)

The book's own words

Gibraltar as a girl where I was a Flower of the mountain yes when I put the rose in my hair like the Andalusian girls used or shall I wear a red yes and how he kissed me under the Moorish wall and I thought well as well him as another and then I asked him with my eyes to ask again yes and then he asked me would I yes to say yes my mountain flower and first I put my arms around him yes and drew him down to me so he could feel my breasts all perfume yes and his heart was going like mad and yes I said yes I will Yes.

the 1922 text, episode 18 · as the held transcription prints it, its *italic* marks kept

why these lines: the closing lines, from “Flower of the mountain” to the last yes – the choice is the project's (A5)

The warrant is the study's exchange 16, 17 July 2026, titled “Penelope, Howth Head, and the last yes” — [the reading record at p.108](#). It names this episode as “Penelope”. It names “the last yes”, which is where these lines sit.

Generated from data/substrate.json by tools/build-episode-reports.mjs; every quoted unit behind these counts is verified against sources/ulysses-1922-pg4300.txt on every build. The index: <https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/episodes/#e18> · The project: <https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/> · This file: <https://hulkiokantabak.github.io/ulysses/assets/episodes/ep18.pdf>